

Марина ДРОЖЖИНА

РОЛЬ РУССКИХ МУЗЫКАНТОВ В ФОРМИРОВАНИИ СОВРЕМЕННОЙ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ СИРИИ

Аннотация

В настоящей статье на основе конкретных фактов, демонстрирующих роль русских музыкантов (и, шире – русской культуры) в формировании современной музыкальной культуры Сирии, представлено наглядное проявление идеи, обозначенной С.С. Аверинцевым как «глубокие корни общности». Отмечая исторически сложившиеся глубинные связи в сфере духовной и культурной жизни Сирии и России, автор объясняет этим успешность диалога современных культур данных стран.

Ключевые слова: *Сирия, «глубокие корни общности» С.С. Аверинцева, Императорское Православное Палестинское Общество, диалог культур, музыкальное образование, академическая музыка, традиционная музыка, В.В. Бабенко, В.А. Мальченко, Высший институт музыки в Дамаске, Арабский музыкальный институт в Алеппо.*

Annotaion:

In this article, on the ground of concrete facts depicting the role of the Russian musicians (and more broadly, Russian culture) in forming the modern musical culture of Syria, a visual manifestation of the idea designated by S.S. Averintsev as «deep roots of community» is presented. Noting the historically deep ties in the spiritual and cultural life of Syria and Russia, the author explains the success of the dialogue between these countries' modern cultures.

Keywords: *Syria, S.S. Averintsev's «deep roots of community», Imperial Orthodox Palestinian Society, dialogue cultures, music education, academic music, traditional music, V.V. Babenko, V.A. Malchenko, Higher Institute of Music in Damascus, Arab Music Institute in Aleppo.*

Появление различных типов коммуникаций создает новые возможности культурного взаимодействия, расширяет уже имеющиеся каналы, уходящие корнями в далекое прошлое. Одной из актуальнейших проблем подобного взаимодействия является проблема взаимодействия цивилизаций, коротко обозначаемая как культурная дихотомия «Восток-Запад». Она обнаруживает себя на самых различных, но взаимосвязанных уровнях – от предельно конкретного, бытового, до философского. Сейчас, когда по мнению О.Б. Пановой Восток и Запад вступают во все более тесный контакт, идет процесс возвращения целостного миропонимания [О. Панова, 2014, с. 185]. При всей дихотомичности элементов, здесь обнаруживаются те или иные объединяющие факторы – те самые глубокие корни общности, о которых говорил Сергей Сергеевич Аверинцев [С. Аверинцев, 1995].

Импульсом, обусловившим обращение к теме доклада, послужил конкретный и, на первый взгляд, удивительный факт. В 2013 году, во время пребывания автора статьи в осажденном Дамаске – в составе делегации женщин, представляющих фонд Духовное наследие Святого Апостола Павла (была доставлена гуманитарная помощь – детское питание, на которое были наложены западные санкции). Фонд был создан в 2003 году с целью возрождения и сохранения духовных, исторических и культурных памятников в России и за рубежом. В первый же день, во время посещения лагеря беженцев, во время стихийного сирийского хора – мужественного, напоминающего танцы воинов, в звуках народной музыки слышались очень знакомые интонации, явно напоминающие мелодию песни «Полюшко-поле» Льва Книппера [А. Ниязов, 2018]. – «Это наша народная мелодия» – опроверг гипотезу музыкант, игравший ее на нае (народный духовой инструмент, род флейты). – Поразительное сходство с песней Книппера стало еще более очевидным, когда впоследствии мелодия прозвучала в более профессиональном и, соответственно, более узнаваемом исполнении на древнем арабском струнном инструменте – уде. Здесь удалось выяснить: она уже давно считается народной, это песня, которую исполняла певица, побывавшая в СССР. Дальнейшие изыскания показали, что речь идет об известной арабской певице Фейруз. Впервые песню, которая на арабском языке называется «Кану я хабиби» – «Прощай, любимый», она исполнила в 1974 году. Содержание соответствует русскому тексту – девушка прощается с любимым, идущим на войну. По сей день мелодия и в вокальном, и в инструментальном варианте звучит по всей стране, многие сирийцы уверены – она народная. Попутно отметим:opus русского немца Л. Книппера на стихи В. Гусева (1933) в самой России нередко принимали за русскую народную песню (впоследствии мелодия была включена композитором в качестве главной темы 1 части в его 4-ю симфонию «Поэму о бойце-комсомольце»).

Нестандартность ситуации потребовала осмысления. Безусловно, можно было бы свести все к политике предыдущих десятилетий, когда многие представители сирийской армии и интеллигенции получали образование в Советском Союзе (среди них президент Хафез Асад (1930-2000), военный летчик, отец президента Башара Асада). Что исключительно по этой причине во второй половине XX столетия, когда современная сирийская музыкальная культура начала свое активное формирование, огромный вклад в развитие академических музыкальных традиций внесли специалисты из Советского Союза, транслируя традиции русского музыкального образования и искусства в целом. Однако уходящая вглубь веков история культурных и духовных связей России и Сирии опровергает эту версию, предопределяя обозначенное Т. П. Григорьевой характерное для современного языка культуры устремление к своим истокам – с целью активизации своего духовного потенциала [Т. Григорьева, 2004, с. 130].

Вспомним, что Сирия для русских – это святая земля, одна из колыбелей восточного христианства (Православия). Только в Сирии осталось единственное на земном шаре поселение, сохранившее арамейский язык, на котором говорил Иисус Христос — район селения Маалуля. А сам сирийский язык – это диалект арамейского, впоследствии ставший одним из самых важных языков восточных христиан. По сей день в православных храмах поют гимны и читают молитвы, автор которых – святой Преподобный Иоанн Дамаскин (ок. 680 – ок. 780) – создатель канона (в пер. с греч. правило, норма – жанр православной богослужбной гимнографии, основанный на библейских песнях, прославляющий церковный праздник или святого), составитель Октоиха (основополагающая книга Православной церкви, содержащая восьминедельный цикл песнопений, связанных с системой восьми гласов – закрепленных мелодий) и Типикона (Богослужбный устав), изначально носивший имя Мансур ибн Сарджун.

При этом мы привычно полагаем: Православная вера пришла на Русь из Византии. Но если следовать фактам, то именно Сирия была той колыбелью, где зародилось русское Православие, поскольку сирийцем (эту версию происхождения исследователи на протяжении веков считают наиболее предпочтительной), был первый русский митрополит – святитель Михаил Киевский. Он крестил двенадцать сыновей князя Владимира, бояр и киевский народ, собравшийся для этого на Днепре [А. Макарий, 2011].

Что это, если не обозначенные С. С. Аверинцевым «глубокие корни общности», затрагивающие самую глубинную – сакральную сферу? Сами сирийцы нередко подчеркивают глубину этих сакральных связей даже удивительным совпадением в сирийском произношении названий государств – Русья и Сурья (нетрудно заметить, здесь

не просто анаграмма, но лишь взаимная перестановка первой и третьей букв, усиливающая момент сходства). В данном контексте отметим также многоконфессиональность народа Сирии и подчеркнем: преобладающей религией является ислам, который, в свою очередь, исповедуют ряд народов России. Это тоже фактор, сближающий культуры двух стран. Впечатляет, что в главной и древнейшей мечети Дамаска – мечети Омейядов, самая высокая башня (минарет) называется Минарет Исы. Сирийцы (христиане и мусульмане) уверены, что Иисус Христос (Иса) при своем втором пришествии спустится именно по этому минарету. Поэтому они каждый день с благоговением меняют ковер на лестнице, ведущей в башню. По преданию, пророк Мухаммед поднялся в небо тоже из сакрально-благословенной Сирии.

Интенсивному взаимодействию уже на уровне культуры, образования и личных контактов народов России и Сирии способствовало созданное в России в 1882 году Императорское Православное Палестинское общество, а русская арабистика как наука возникла и достигла всемирного признания благодаря, прежде всего, связям России с Сирией. Школьная деятельность ИППО в антиохийском патриархате началась в 1887 году. Под эгидой общества была создана целая сеть православных школ и педагогических училищ, в которых работали и русские преподаватели. Церковное пение (русское и арабское) как правило, входило в число обязательных предметов. Преподавалась также и музыка (игра на инструментах). Лучшие выпускники за счет общества направлялись на учебу в Россию [А. Грушевой, 2015]. В православных общинах Сирии по сей день дают детям русифицированные имена: Надия, Вера и др.

Таким образом, музыкально-педагогическая (и в целом культурная) традиция, имеющая глубокие корни, во второй половине XX века была возрождена после длительного (с 1917 года) перерыва. В разные годы в Сирии работали Виктор Бунин (фортепиано), Евгений Логинов (скрипка), Валерий Уткин (труба), Кирилл Анисимов (альт), Владимир Зартезский (фортепиано), Ольга Карпова (тромбон), Ульяна Голикова (скрипка), Владимир Краснов (тромбон), Наталья Бафаева (арфа), Наталья Кочурова (концертмейстер), Виктория Авдеенко, Евгения Беляева и др.

Важную роль они сыграли в становлении государственного музыкального образования. Значимым событием стало открытие в 1947 году в Дамаске Института Восточной музыки, в 1961 году создана Арабская музыкальная школа (ей присвоено имя композитора Сольхи Аль-Вади (1934-2007), активно способствовавшего ее открытию), а в 1962 году на базе Института (переименованного в Дамасскую консерваторию) открыты факультеты традиционной и европейской музыки, где первым ректором назначен Сольхи

Аль-Вади. По его инициативе для формирования прочного фундамента академической традиции и были приглашены педагоги из СССР. И это несмотря на то, что образование Аль Вади получил в Лондоне. Его кумирами были С. Прокофьев, А. Шнитке, и особенно – Д. Шостакович, которому композитор посвятил ряд произведений. Попутно отметим, дочь композитора окончила Московскую консерваторию как пианистка.

Обучение студентов осуществлялось по программам традиционного сирийского (включающего специальности восточное пение, оркестр восточных инструментов) и европейского образования (со специальностями фортепиано, струнные инструменты, академическое пение, камерный оркестр и камерный ансамбль). В 1991 году консерватория получила статус Высшего института музыки. В 1963 году был создан филиал в Алеппо – Арабский Музыкальный институт (15 лет назад ему присвоено имя выдающегося певца Сабаха Фахри), ориентированный на подготовку преподавателей музыкальных и общеобразовательных школ и также включающий факультеты традиционной и европейской музыки (руководитель Хашем Фанса) [М. Дрожжина, М. Алхамви, 2022]. Подобное разделение практикуется во многих высших учебных заведениях Востока. В настоящее время его возглавляет Абдель Халим Харири.

Преподавательской деятельностью не ограничивался вклад советских и российских музыкантов. Они сыграли важную роль в становлении академической музыкальной инфраструктуры, исполнительской деятельности, в создании произведений, демонстрирующих возможности взаимодействия с сирийской традицией.

Наиболее заметную роль здесь сыграл выпускник Московской консерватории, ученик выдающегося хорового дирижера К.М. Лебедева – В. В. Бабенко (1951- 2013). До приезда в Сирию Виктор Васильевич – известный далеко за пределами страны музыкант и педагог, преподавал на Кубе (1989-1992). Профессор проработал в Высшем институте музыки около двадцати лет. Он создатель первого в Сирии профессионального камерного хора, организатор и руководитель оркестра «Рождественских концертов», ставших традицией в Национальном оперном театре. Стремление транслировать за пределы Сирии неповторимость и красоту сирийской музыки привело к созданию высокопрофессиональных обработок фольклорных образцов (для хора, оркестра, фортепиано, фортепиано со скрипкой, струнных трио, квартетов и брасс-квинтета).

Виктор Васильевич был научным руководителем коллектива создателей «Музыкального словаря», учебников по теории музыки и гармонии, которые по сей день являются самыми актуальными и востребованными в Высшем институте. Огромную роль в развитии современных музыкальных традиций сыграла основанная В. В. Бабенко вокальная

группа, исполняющая на высоком профессиональном уровне джаз, классику, современные сочинения на восемнадцати языках. Группа завоевала множество местных и региональных наград, в том числе награды Emirates Festival Award 2006 и Jordan Festival 2008.

Среди его учеников самыми известными и востребованными являются известные сирийские музыканты: композиторы Саад Аль Хусейни и Тахер Мамели, доктора искусствования Шаден Аль Яфи, Ваэль Набельси и Самаан Сулейман, дирижеры Национального симфонического оркестра Сирии Мисак Багбударян и арабского оркестра Айсам Рафии, другие известные музыканты [В. Калинин, 2015].

Следует выделить также выпускника ленинградской консерватории певца Владимира Афанасьевича Мальченко, работавшего в Дамасской Высшей школе с 1998 по 2012 год с перерывом. Важность вклада этого преподавателя predetermined тем, что, обучая академическому вокалу исполнителей, ориентированных на традиционное пение, он способствовал росту их профессионального мастерства именно в сфере традиционного искусства. Среди его учеников – известный исполнитель на уде и традиционный певец Василий Аль-Салех.

Обучались музыканты из Сирии и непосредственно в России. Среди них композитор и музыковед Ахмед Субхи Рифаи, пианистка и музыковед Сахар Мультхем, скрипач, композитор и дирижер Ашраф Катеб и многие другие.

В настоящее время Российским Музыкальным союзом разработан Международный гуманитарный проект «Музыкальное просвещение – искусство без границ», в рамках гранта Президента Российской Федерации. Это было ответом на обращение к России Министерства культуры САР и руководства Высшего института музыки о помощи в восстановлении музыкального образования в Сирии, пришедшего в упадок в связи с войной. Цели и задачи проекта включают также укрепление дипломатических и культурных связей, обмен музыкально-педагогическим опытом. Сирийские педагоги по специальностям академического направления проходят обучение в Государственном музыкально-педагогическом институте им. М.М. Ипполитова-Иванова [РМС, 2021]. Кроме того, 5 декабря 2022 года министрами культуры России и Сирии был подписан Меморандум о взаимопонимании в области культуры и искусства.

Подводя итоги, вспомним о наличии глубоких религиозных корней в диалоге культур [Г. Померанц, 1995, с. 451, 453] – значимой части диалога современных западных и восточных культур [О. Панова, 2014, с. 196], несмотря на трансформированный по отношению к этим корням их облик. Рамки статьи не позволяют переключить вектор изложения непосредственно в русло проблемы Восток-Запад. Однако естественность и

закономерность фактов, представленных различными уровнями обозначенного диалога и рассмотренных в парадигме «глубоких корней», создают перспективу дальнейшей работы в данном направлении на примере культур России и Сирии.

Литература:

Аверинцев С.С. Глубокие корни общности // *Лики культуры*. М., 1995. – С. 431-444..

Григорьева Т.П. Слово о Дзэн // *Культура и время*. 2004. № 3-4. – С. 117-130.

Грушевой А.Г. Школы и школьная деятельность Императорского Православного Палестинского Общества // *Вспомогательные исторические дисциплины*. – 2015, № . – С. 57-118.

Дрожжина М.Н., Алхамви, М. Традиционное искусство пения в контексте современного музыкального образования Сирии // *Вестник музыкальной науки*. – 2022. – № 2. – С. 175–185.

Калинин В.А. Воспоминания о Сирии. Страна пророков и апостолов // *Независимое военное обозрение*. 2015. 9 окт. URL: [Воспоминания о Сирии / Заметки на погонах / Независимая газета \(ng.ru\)](#) (дата обращения: 15.02.2022).

Ниязов А. Об одном концерте в осажденном Дамаске // *НГУ: Официальный сайт*. 2018. 3 окт. URL: <https://www.nsu.ru/n/humanities-institute/media/news/2781643/> (дата обращения: 16.02.2022).

Макарий, архимандрит. Первосвятитель земли русской (Митрополит Михаил: 988-992) // *Альфа и Омега*. – 2011, №62. –

Панова О.Б. Восток – Запад: глубокие корни общности культурных миров и интеграционные тенденции современности // *Эпистемология и философия науки*. 2014. Т. 40. № 2. – С. 184-201.

Померанц Г.С. Диалог культурных миров // Лики культуры. Альманах. Т. 1. 1995. – С. 445–455.

РМС организовал уникальный курс повышения профессионального уровня педагогов музыки из Сирии // *АртМосковия*. 2021. 9 октября. URL: [РМС организовал уникальный курс повышения профессионального уровня педагогов музыки из Сирии - АртМосковия \(artmoskovia.ru\)](#) (дата обращения: 7.02.2022))